

THƠ CHỮ HÁN: TRÙNG TÀI

TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU

PHẬT HỌC

CƠ QUAN NGÔN LUẬN CỦA TRUNG ƯƠNG GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM

ISSN: 2734-9195

TẠP CHÍ NGHIÊN CỨU

PHẬT HỌC

CƠ QUAN NGÔN LUẬN CỦA TRUNG ƯƠNG GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM

ISSN: 2734-9195





Tác giả: **Giảng viên Nguyễn Thanh Huy (Cư sĩ Duy Huệ)**
Đại học Khánh Hòa

重災

疫去洪水來
百姓泣悲哀
天禍其人作
來日望無災



Phiên âm

TRÙNG TAI

Dịch khứ hồng thủy lai
Bách tính khắp bi ai
Thiên hạ kì nhân tác?
Lai nhật vọng vô tai.

Dịch nghĩa

TAI HOẠ CHỒNG CHẤT

Bệch dịch vừa đi, lũ lụt lại tới
Trăm họ nghẹn khóc trong thống khổ
Tai hoạ do trời gây ra hay bởi chính con người?
Mong sao mai sau không còn những thảm cảnh này.

Tác giả: **Giảng viên Nguyễn Thanh Huy (Cư sĩ Duy Huệ) - Đại học Khánh Hòa**

** Hình ảnh do chính tác giả chụp từ hiện vật (Tượng Quan Âm, sứ Ảnh thanh, thời Tống, thế kỷ 10 - 13) trong bộ sưu tập cá nhân của tác giả.*